

Основные предупреждения по безопасности

 **Опасность поражения электрическим током!**

Так как прибор работает на электрическом токе, нельзя исключать, что он может вызвать удар электрическим током. Придерживайтесь следующих предупреждений по безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми или влажными руками.
- Не пользуйтесь прибором босиком или с мокрыми ногами.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
- Модели с кнопкой намотчика шнура (A8): не извлекайте шнур электропитания дальше красной метки, нанесенной на шнур. Желтая метка, находящаяся до красной указывает, что шнур заканчивается.
- Не вынимайте вилку из розетки электропитания, потянув за провод или сам прибор.
- В случае несоответствия типа вилки и розетки попросите квалифицированного специалиста заменить розетку на подходящую. Не рекомендуется использовать переходники, тройники или удлинители.

Для того, чтобы добавить воду, выключите гладильную систему, нажав на выключатель и выньте вилку из розетки электропитания,

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисной технической службой, что позволит избежать любого риска.
- До выполнения ухода любого вида, отключите прибор от сети электропитания, вынув вилку из розетки.
- **Перед использованием убедитесь, что напряжение сети соответствует указанному на табличке прибора. Подключайте прибор только к оборудованию и розеткам с допустимым током минимум 10 А и надежным заземлением.**



Поверхности, на которые нанесен этот символ во время использования нагреваются (это символ наносится только на некоторые модели).

- Не направляйте пар в сторону людей или животных.

Пользователь не должен оставлять утюг без присмотра, когда утюг подключен к электросети. Убедитесь, что дети, младше 8 лет не могут касаться прибора, когда он запитан или, когда он остывает.

- Бойлер не должен передвигаться во время работы.
- **ВНИМАНИЕ:** трубка, соединяющая утюг и бойлер может быть горячей.
- Избегайте любого контакта подошвы утюга с электрошнурами.



Внимание

- При первом использовании, после того, как прибор будет вынут из упаковки проверьте его целостность; в случае сомнений не пользуйтесь им, и обратитесь к квалифицированному специалисту. Снимите защиту подошвы утюга.
- Удалите пластиковый мешок, так как он опасен для детей.

Прибор разрешается использовать детям с 8 лет и людям с пониженным уровнем восприятия и психофизических возможностей или с недостаточным опытом и знаниями, когда за ними внимательно следят или они обучены безопасному использованию прибора отвечающим за их безопасность человеком, а так же, когда они осознают опасности, связанные с использованием прибора. Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой. Операции по очистке и уходу не должны производиться детьми без надзора над ними.



НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ставьте утюг на прибор, когда снята подставка.

- Пользуйтесь съемной подставкой на гладильной доске.
- **ИЗБЕГАЙТЕ** пользоваться утюгом на столе: его температура может повредить поверхность стола!

Прибор должен использоваться и в перерывах устанавливаться на устойчивой поверхности, стойкой к высоким температурам. Когда вы ставите утюг на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой находится подставка, устойчива.

- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ставьте утюг в вертикальное положение!**

Прибор не должен использоваться, если он упал, если он имеет заметные повреждения или, если из него вытекает

Вода. В случае падения гладильной системы с причинением видимых поломок (бойлера или утюга) избегайте ее использования, и отнесите прибор в уполномоченный сервисный центр.

Использование, соответствующее предназначению

- Прибор должен использоваться только в тех целях, для которых он предназначен. Любой другой вид эксплуатации рассматривается как несоответствующий и, потому, опасный.
- Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией и за ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом.

Описание прибора (A)

- A1** Ручка для извлечения бачка для воды
- A2** Съёмный бачок для воды
- A3** Крепление для шланга
- A4** Место крепления носка утюга системой транспортировки (и термостойкая опора для установки утюга во время глажения)
- A5** Поворотная трубка регенерации встроенного фильтра для удаления накипи
- A6** Защитная пробка системы удаления накипи (промывка бойлера)
- A7** Шнур электропитания
- A8*** Кнопка намотки шнура питания (*только некоторые модели)
- A9** Шланг
- A10** Панель управления
- A11** Съёмный коврик для подставки
- A13*** Хомут для шнура электропитания (*только некоторые модели)
- A12*** Отсек для шнура электропитания (*только некоторые модели)

Описание утюга (B)

- B1** Индикатор электропитания утюга
- B2** Кнопка подачи пара
- B3** Ручка терморегулятора
- B4*** Переключатель подачи пара на всю подошву утюга или только в носик (* только в некоторых моделях)

Описание панели управления (C)

- C1** Индикатор  :

- Горит постоянно: требуется регенерация фильтра
- C2** Индикатор  :
 - Горит постоянно: промойте боейлер

C1 + **C2** + звуковой сигнал:

- Мигает: неправильно установлена поворотная трубка A5

- C3** Кнопка  : для подтверждения выполнения операций споласкивания бойлера и регенерации фильтра удерживайте кнопку нажатой не менее 5 секунд

C4 Регулятор жесткости воды

C5 Ручка регулятора пара с

C6 Переключатель блокировки/разблокировки утюга в положении безопасной перевозки

C7 Кнопка включения/выключения (on/off)

C8 Индикатор :

- Горит постоянно: готовность пара
- Мигает: вода в бойлере нагревается

C9 Индикатор :

- Горит постоянно: нет воды в бачке
- Мигает: бачок не вставлен или находится в неправильном положении

C10 Индикатор :

- Горит постоянно: прибор включен
- Мигает: прибор в режиме **AUTO OFF** (автоматическое выключение)

Описание аксессуаров (D)

- D1** Индикаторная полоска
- D2** Химикат для регенерации
- D3** Пробка для регенерации
- D4** Контейнер для регенерации
- D5** Защитная полоска контейнера

Какую воду нужно использовать?

Гладильная система оснащена фильтром со смолой для удаления накипи, что позволяет использовать воду из-под крана. Смола уменьшает жесткость воды и удлиняет срок службы прибора.



Не используйте химикаты, моющие вещества или добавки (например, отдушки, эссенции, растворы от накипи и т.д.).



Не пользуйтесь минеральной или другой водой (например, дождевой, водой из батарей, кондиционеров и т.д.).



Внимание!

Если используются фильтрующие устройства, убедитесь, что pH воды является нейтральной.

Программирование жесткости воды

Смола уменьшает жесткость воды и удлиняет срок службы прибора.

Фильтр восстанавливается, когда одновременно загораются индикаторы  и  на панели управления прибора. Для того, чтобы сигнализация индикатора соответствовала жесткости используемой воды, необходимо:

- определить жесткость воды, используя прилагаемую индикаторную полоску **D1**:
 - погрузите полоску в воду на 1 секунду,
 - потрясите фильтром, чтобы удалить излишки воды,
 - подождите приблизительно 1 минуту,
 - проверьте результат по таблице, чтобы определить жесткость воды.

 0 - 9 °F Мягкая
 10 - 18 °F Средняя
 19 - 36 °F Средне-жесткая
 >36 °F Очень жесткая

- отрегулируйте прибор на основании выявленной жесткости:
 - при помощи монеты поверните регулятор жесткости воды в положение, соответствующее жесткости



Наполнение бачка

Убедитесь, что вилка шнура питания вынута из розетки электропитания.

- Отцепите бачок, рис. 1 и выньте его.
- Наполните бачок, не превышая максимальный уровень MAX, нанесенный на бачок, рис. 2.
- Вставьте бачок до упора, рис. 3.
- **Модели с кнопкой намотчика шнура:** вытяните шнур до желтой метки, рис. 4 (шнур **должен быть** уже вынут, когда вы подключаете прибор к электропитанию).
- **Модели без намотчика шнура:** полностью достаньте шнур, рис. 4.
- Подключите прибор к розетке электропитания.

Примечание:

При первом использовании внутренний бойлер нового прибора еще не заполнен водой. При наполнении бойлера водой в первый раз учтите, что для нагрева требуется больше времени, необходимого для удаления из бойлера воздуха, замещаемого водой первого наполнения. Возникновение необычного шума во время заполнения/нагрева – это нормальное явление. Кроме этого, вода в приборе закончится намного раньше, чем при следующих доливаниях.

Работа

- Нажмите кнопку  рис. 5. на самой кнопке загорится индикатор и индикатор на утюге; на панели управления индикатор  начнет мигать.
- Когда индикатор  начнет гореть постоянно, прибор готов к использованию.
- Для подачи пара нажмите кнопку подачи пара B2, рис 6.
- Во время глажения НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не ставьте утюг в вертикальное положение.
- DUAL VAP (только некоторые модели), рис. 7: переведите переключатель на символ  для подачи пара на всю подошву утюга, переведите переключатель на символ  для подачи пара только в носок.
- Безопасная перевозка: утюг оснащен системой блокировки, позволяющей избежать случайного падения во время перевозки или остывания после использования. Для того, чтобы закрепить утюг, вставьте носок в специальное углубление в подставке, опустите утюг на подставку и переведите переключатель S6 в положение  рис. 8; для того, чтобы извлечь утюг, переведите переключатель в положение  и выньте его, рис. 9. Во время глажения оставьте переключатель в положении .



Ни в коем случае не используйте утюг, как ручку для переноски или подъема прибора.

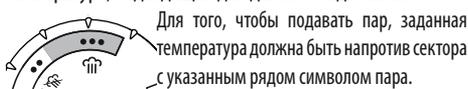
- Съемная подставка: для глажения в наиболее удобном положении подставку можно снять с прибора и установить на стиральную доску, рис. 10. Избегайте пользоваться утюгом на столе: его температура может повредить поверхность стола.

i Примечание:

- При включении в первый раз прибор может несколько минут испускать дым и запах, вызванные нагревом и сушкой герметика, использующегося при сборке бойлера и утюга. Рекомендуется проветрить комнату.
- Во время глажения с паром нормальным является включение и выключение насоса подачи воды. Это необходимо для перекачки воды из бачка в бойлер. Такой режим работы прибора является обычным, и не стоит беспокоиться.

Регулятор температуры утюга В3

Установите терморегулятор в положение соответствующее температуре, подходящей для данного вида ткани.



Ниже приведено краткое руководство выбора требуемой температуры в зависимости от ткани:

- Ацетат, акрил, нейлон, полиэфир, искусственный шелк
- Шелк, шерсть
- Лен, хлопок

Ручка регулятора пара С5

Ручка регулировки пара позволяет увеличивать или уменьшать количество пара в зависимости от ткани.



1. Положение, идеальное для изделий, требующих использования небольшого количества пара.
4. Положение идеальное для трудно разглаживаемых изделий или складок.



2. Положение идеальное для тщательного глажения и максимальной экономии электроэнергии и воды.
3. Положение идеальное для тщательного глажения и экономии воды и энергии.

Долив воды в бачок

Уровень воды указывается включением соответствующего индикатора . Когда загорается и горит непрерывно индикатор отсутствия воды, рекомендуется как можно быстрее долить воду. Благодаря этому после короткого перерыва вы сможете продолжить гладить.

Когда вода в бачке заканчивается, насос начинает работать громче. Такой режим работы прибора является нормальным, и не стоит беспокоиться. **Рекомендуется немедленно долить воду в бачок.**

Когда индикатор загорается, выполните операции, указанные в параграфе “наполнение бачка”.

Сухое глажение

Для сухого глажения поверните терморегулятор утюга в положение с температурой, подходящей для обрабатываемых изделий и произведите глажение, не нажимая кнопку подачи пара.

Автоматическое выключение

Если пар не подается более 8 минут, производится автоматическое выключение, которое сигнализируется миганием индикатора С10 на кнопке / AUTO OFF.

Для повторного включения нажмите кнопку или кнопку подачи пара и подождите пока кнопка готовности пара С8 не будет гореть непрерывно.

Промывка бойлера

Для обеспечения оптимального функционирования, длительной подачи пара и для экономии электроэнергии споласкивайте бойлер водой каждый раз, когда загорается индикатор рис. 11, выполняя следующее:

- Убедитесь, что прибор выключен, отключен от сети электропитания и полностью остыл.
- Достаньте бачок и снимите подставку для утюга.
- Поверните защитную пробку А6 против часовой стрелки, рис. 12.
- Против часовой стрелки отверните пробку бойлера, рис. 13 и снимите ее.
- Слейте воду из бойлера, рис. 14.

- Положите прибор на бок, рис. 15, залейте воду (макс. 0,7 л), используя воронку, чтобы избежать выливания воды из бойлера, тщательно закройте его.
- Потрясите прибором, чтобы промыть весь бойлер, рис. 16, затем слейте воду.
- Повторите промывку еще раз.
- Заверните крышку бойлера по часовой стрелке.
- Установите защитную пробку А6.

При последующем включении нажмите кнопку  (рис. 17) и удерживайте ее не менее **5 секунд**, после этого индикатор  погаснет.

До того, как начать гладить вхолостую в течение нескольких секунд подавайте пар, чтобы очистить весь контур системы от всех остатков.

Регенерация противонакипного фильтра

Непрерывное горение индикаторов  (C2) и  (C1), рис. 18, сигнализирует о требуемой регенерации противонакипного фильтра.



Внимание!

Регенерация производится только при включении соответствующих индикаторов (примерно каждые 2 года при средней частоте использования прибора).

Выполните следующее:

- Промойте бойлер, как указано в предыдущем параграфе.
- Убедитесь, что прибор выключен и не подключен к розетке с электропитанием.
- Установите прибор рядом с мойкой.
- Извлеките бачок для воды.
- Достаньте поворотную трубку А5 и поверните ее вниз, рис. 19.
- Возьмите один контейнер с средством для регенерации D4.
- Снимите пробку регенерации D3, потянув ее вверх, рис. 20.
- Переверните контейнер с средством для регенерации и вставьте его в специальное отверстие, находящееся в области бачка для воды, рис. 21, затем нажмите с усилием до упора в защитную полоску, рис. 22.
- Удалите защитную полоску на средстве для регенерации, D5, рис. 23.
- Затем нажмите на контейнер для регенерации до упора, рис. 24, из поворотной трубки вытечет небольшое количество воды и появится в области

бачка для воды.

- Наполните бачок для воды до уровня MAX и вставьте его в гнездо, нажав до упора. Через несколько минут из поворотной трубки начнет вытекать жидкость для регенерации. Подождите около 30 минут пока не завершится процесс.
- Извлеките бачок для воды, наполните его снова до уровня MAX и вставьте в гнездо, после этого начнется промывка (около 30 минут).
- Затем достаньте бачок для воды и извлеките пустой контейнер для регенерации.
- Поверните поворотную трубку и уложите ее до упора в гнездо.
- При последующем включении прибора нажмите кнопку  и удерживайте ее **5 секунд**. После этого погаснут индикаторы  (C2) и  (C1).

После использования

Установите утюг на подставку и заблокируйте его защелкой в положении , дождитесь, чтобы система остыла.

Модели с намотчиком шнура: нажмите на кнопку  А8 для того, чтобы намотать шнур.

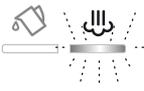
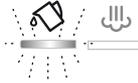
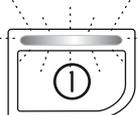
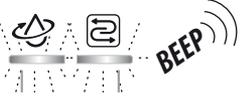
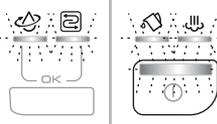
Модели без намотчика шнура: аккуратно сложите шнур и закрепите его при помощи хомута с липучкой А13.

Затем уложите шнур в специальный отсек.

Закрепите трубку на специальном кронштейне А3.

Храните прибор в сухом месте.

Значение индикаторов ru

ИНДИКАТОР	ЗНАЧЕНИЕ	ЧТО ДЕЛАТЬ
 Индикатор мигает	Вода в бойлере нагревается.	Дождитесь пока прибор полностью нагреется.
 Индикатор горит непрерывно	Готовность пара: прибор нагрет.	Начните гладить.
 Индикатор горит непрерывно	В бачке нет воды.	Наполните бачок, как указано в инструкциях.
 Индикатор мигает	Бачок не вставлен.	Вставьте бачок до упора .
 Индикатор мигает	Если кнопка подачи пара не нажимается в течение 8 минут, происходит автоматическое выключение.	Для выхода из режима автоматического выключения нажмите кнопку ① или кнопки подачи пара, находящиеся на утюге. Затем дождитесь, чтобы прибор подогрел пар (индикатор ② должен непрерывно гореть) и продолжайте глажение.
 Индикатор горит непрерывно	Прибор сигнализирует, что необходимо произвести промывку бойлера.	Произведите промывку бойлера, как указано в инструкции. После промывки нажмите и удерживайте не менее 5 секунд кнопку ОК СЗ.
 Индикаторы горят постоянно	Прибор сигнализирует, что необходимо регенерировать встроенный фильтр, чтобы он не потерял эффективность (при среднем использовании прибора эту операцию необходимо производить примерно каждые 2 года).	Выполните регенерацию, как указано в инструкции. После регенерации нажмите и удерживайте не менее 5 секунд кнопку ОК СЗ.
 Индикаторы мигают и прибор издает звуковой сигнал.	Поворотная трубка для регенерации фильтра плохо вставлена на место.	Убедитесь, что трубка правильно уложена и нажмите на нее до упора.
 Все индикаторы на панели управления одновременно мигают.	Все индикаторы на панели управления одновременно мигают.	Выключите прибор и отнесите его в авторизованный сервисный центр.

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Прибор не включается.	Прибор не подключен к сети электропитания.	Убедитесь, что прибор правильно подключен и нажмите кнопку включения/выключения  (C7).
Пар выходит из-под бойлера.	Блокировка аварийной системы максимального давления.	Сразу же выключите прибор, и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Вода выливается из отверстий подошвы утюга.	Вода сконденсировалась внутри труб, так как пар подается впервые или система длительное время не использовалась.	Несколько раз нажмите кнопку подачи пара B2, отвернув утюг от гладильной доски: это позволит удалить холодную воду из контура прохождения пара.
	Терморегулятор B3 находится в неправильном положении.	Поверните терморегулятор B3 на сектор  .
	Гладильная система установлена на неустойчивой и/или наклонной поверхности.	Установите гладильную систему на ровную и устойчивую поверхность.
Коричневые потеки на подошве утюга.	В бачок для воды или бойлер были залиты химикаты от накипи или добавки.	Ни в коем случае нельзя вливать химикаты в бачок для воды (см. пар. "Какую воду нужно использовать"). Очистите влажной тканью подошву и выполните промывку бойлера ().
Из подошвы утюга выходят белые частицы.	Промывка бойлера произведена неправильно.	Произведите промывку бойлера ().
При первом включении прибора заметно появление дыма.	Некоторые части обработаны герметиками/смазками, которые испаряются во время первого нагрева.	Это абсолютно нормально, после нескольких раз использования это пройдет
Из прибора слышен прерывистый шум, связанный с вибрацией.	Это шумит вода, которая перекачивается в бойлер.	Речь идет о совершенно нормальном явлении.
Внутри аппарата слышен щелчок.		Речь идет о совершенно нормальном явлении.
Пробку бойлера трудно отвернуть.	Накипь затрудняет отворачивание пробки бойлера.	Поверните пробку с усилием. Чтобы избежать возникновения этой проблемы, чаще промывайте бойлер.
Вы время регенерации из поворотной трубки не вытекает раствор.	Трубка A5 неправильно вынута.	Вставьте трубку A5 на место и еще раз достаньте ее.
		Подождите несколько минут, чтобы все внутренние трубки наполнились раствором. Выньте бачок и установите его на место.
После регенерации фильтра не выключается индикаторы  и  .		В течение 3 секунд удерживайте нажатой кнопку ОК C3.
После наполнения бачка не загорается индикатор  .	Бачок A2 вставлен неправильно.	Извлеките и вставьте на место бачок или включите и выключите прибор, нажав кнопку C7  .
Начата регенерация фильтра, но не произведена промывка до включения прибора.		Сразу же выключите прибор и завершите процедуру, произведя промывку.
Прибор упал во время переноски.		Проверьте целостность прибора и при необходимости отнесите в сервисный центр.